

GARTH ENNIS · DARICK ROBERTSON

The BOYS

Gnadenlos-Edition



panini comics
DYNAMITE

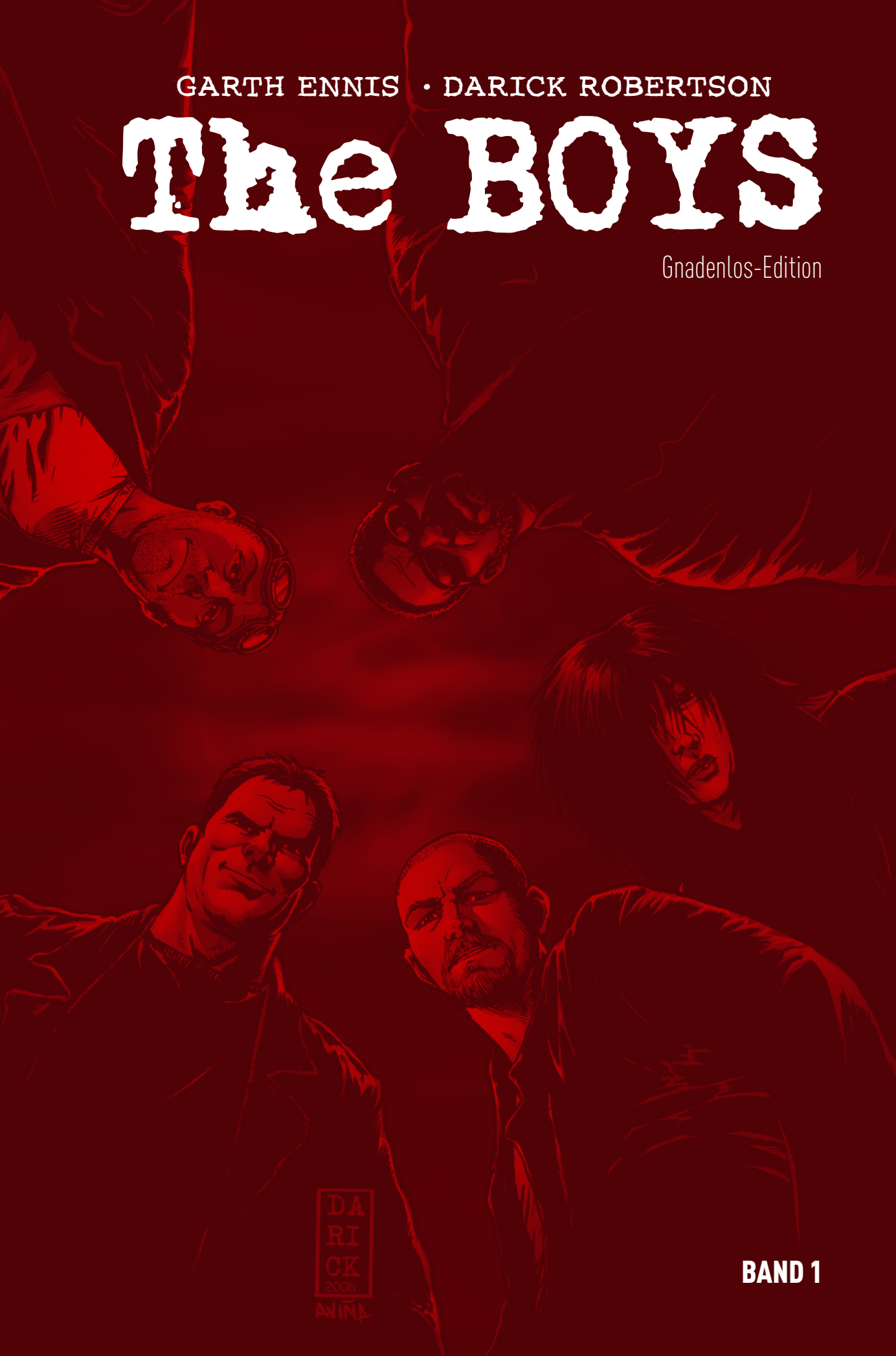
D
A
R
I
C
K
2006
AVINA

BAND 1

GARTH ENNIS · DARICK ROBERTSON

The BOYS

Gnadenlos-Edition



DARICK
2006
ANITA

BAND 1

The BOYS

Gnadenlos-Edition

KAPITEL 1-14

GARTH ENNIS
STORY

DARICK ROBERTSON
ZEICHNUNGEN

DARICK ROBERTSON
RODNEY RAMOS (KAPITEL 11+12)
PETER SNEJBJERG (KAPITEL 13)
TUSCHE

TONY AVIÑA
FARBEN

BERND KRONSEIN
ÜBERSETZUNG

STUDIO RAM
LETTERING

JOE RYBANDT EDITOR (DYNAMITE)
BEN ABERNATHY & KRISTY QUINN
ORIGINAL SERIES EDITOR (WINDSTORM)
REDAKTION USA

THE BOYS wurde erdacht von GARTH ENNIS

Nick Barrucci, CEO / Publisher
Juan Collado, President / COO

Joe Rybandt, Executive Editor
Matt Idelson, Senior Editor
Anthony Marques, Associate Editor
Matt Humphreys, Assistant Editor
Kevin Ketner, Assistant Editor

Jason Ullmeyer, Art Director
Geoff Harkins, Senior Graphic Designer
Cathleen Heard, Graphic Designer
Alexis Persson, Graphic Designer
Chris Caniano, Digital Associate
Rachel Kilbury, Digital Assistant

Brandon Dante Primavera, V.P. of IT and Operations
Rich Young, Director of Business Development

Alan Payne, V.P. of Sales and Marketing
Keith Davidsen, Marketing Director

Pat O'Connell, Sales Manager

DYNAMITE

THE BOYS – GNADENLOS-EDITION erscheint bei PANINI COMICS, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Geschäftsführer Hermann Paul, Publishing Director Europe Marco M. Lupoi, Finanzen Felix Bauer, Marketing Director Holger Wiest, Marketing Rebecca Haar, Vertrieb Alexander Bubenheimer, Logistik Ronald Schäffer, PR/Presse Steffen Volkmer, Publishing Manager Lisa Pancaldi, Redaktion Tommaso Caretti, Carlo Del Grande, Christian Endres, Stephanie Jakob, Matthias Korn, Aline Reinelt, Oriol Schreibeis, Kristina Starschinski, Daniela Uhlmann, Übersetzung Bernd Kronsbein, Proofreading Stephanie Jakob, Lettering Studio RAM, grafische Gestaltung Rudy Remitti, Nicola Spano, Art Director Mario Corticelli, Redaktion Panini Comics Annalisa Califano, Beatrice Doti, Prepress Francesca Aiello, Andrea Bisi, Repro/Packager Alessandro Nalli (coordinator), Mario Da Rin Zanco, Valentina Esposito, Luca Ficarelli, Simone Guidetti, Linda Leporati, Ivano Martin, Fabio Melatti. Für die digitale Ausgabe: Supervision Carlo Del Grande, Grafik und Layout Ilaria Ingresso. Published under license from Dynamite Entertainment. Originally published in single magazine form as The Boys #1-14. Copyright © 2017 Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. All rights reserved. The Boys, all characters, the distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT and its logo are ® & © 2017 DFL. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes. The scanning, uploading and distribution of this book via the Internet or via any other means without the permission of the publisher is illegal and punishable by law. Please purchase only authorized electronic editions, and do not participate in or encourage electronic piracy of copyrighted materials. Zur deutschen Ausgabe: © 2017 PANINI Verlags-GmbH. All rights reserved. Any inquiries should be addressed to Panini Verlags-GmbH, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. ISBN 978-3-7416-0451-5

Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-7416-0451-5 (.pdf) / ISBN 978-3-7416-0451-5 (.epub) / ISBN 978-3-7416-0451-5 (.mobi)

Findet uns im Netz: facebook: paninicomicsDE / instagram: paninicomicsDE

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.



HELDEN OHNE HEMMUNGEN

Der irische Superstar Garth Ennis zählt seit einem Vierteljahrhundert zu den erfolgreichsten und beliebtesten Autoren der englischsprachigen Comic-Szene. Und obwohl er die meisten seiner oft polarisierenden, nichtsdestotrotz gefeierten Panel-Werke bei Verlagen in den Vereinigten Staaten veröffentlicht hat, für die Superhelden-Comics Teil der Tradition sind, kann Ennis mit den uramerikanischen Superheroes nicht viel anfangen. Ennis weiß natürlich, dass Autorenkollegen wie Alan Moore oder Warren Ellis große Geschichten innerhalb des Superhelden-Sujets geschaffen haben, in denen sie erörtern, was es bedeutet, in einer menschlichen Welt übermenschlich zu sein – dem gegenüber steht in Ennis' Augen jedoch eine viel zu große Anzahl redundanter, bedeutungsloser Allmacht-Fantasien, in denen die bunt kostümierten Helden immer wieder dasselbe tun, weil es genau das ist, was ihre Fans erwarten und wollen. Ennis, das kann man mit Gewissheit sagen, ist kein Superhelden-Fan.

In seiner eigenständigen Serie THE BOYS, die er 2006 zusammen mit Zeichner Darick Robertson auf den Weg gebracht hat, geht es dennoch um Superhelden. Allerdings um Superhelden, die von ihrer eigenen Macht und Größe korrumpiert worden sind, keinerlei Sinn mehr für Moral haben, völlig außer Rand und Band geraten und nicht die geringste Rücksicht auf die Menschen nehmen, die sie eigentlich mal beschützen wollten. Ennis und Robertson zeigen also, was für ein gefährlicher, hundsbeschissener Ort die reale Welt sein könnte, wenn Superhelden in ihren Kämpfen und in ihren Gelüsten andauernd über die Stränge schlagen und niemand ihrer Zügel- und Hemmungslosigkeit einen Riegel vorschiebt.

Das klingt jetzt im Ansatz recht kritisch, fast schon ein bisschen intellektuell. Doch natürlich ist THE BOYS am Ende ein typischer Comic aus der Feder von Garth Ennis, und das bedeutet: Schwarzer Humor, plakative Gewalt, verdorbene Gags und allerhand zotige Gemeinheiten. Unsere geliebten Superhelden, die gerne als strahlende Champions der Erde und als erhabene Verteidiger der Menschheit dargestellt werden, kommen in THE BOYS alles andere als gut weg. Die Masken verrutschen, die bunten Farben werden stumpf, und die Umhänge schleifen durch Dreck und Körperflüssigkeiten...

Aber so ist das eben, wenn die gar nicht so glorreichen Super-Männer und -Frauen mit Garth Ennis in den Ring steigen und dabei unweigerlich den Kürzeren ziehen.

Christian Endres



DA
RI
CK
2006
ANIÑA



SPIELVERDERBER

TEIL 1

BUTCHER



ICH
WERD DICH
KRIEGEN.

DU
SACK.





WEE HUGHIE

.... UND
DA GIBT'S DIESEN
HANGAR, OKAY? HUN-
DERTE VON METERN
UNTER DER ERDE! UND
DA STEHT DIESES **U.F.O.**,
UND DAS **ALIEN**.
DAS IST **PINK!**

WEISSTE,
DIE LEUTE DENKEN
IMMER, SIE WÄREN
GRAU ODER GRÜN, JA?
ABER DAS IST **QUATSCH!**
SIE SIND PINK, DENN--
HALT DICH FEST--
ALIENS SIND
SCHWUL!

ICH DACHT,
ICH **KACK** MICH EIN!
DA GLOTZ ICH AUF DIESE
SITE UND-- WAS, WENN
DIE UNS IN IHR **U.F.O.**
ZERREN UND, NA JA,
IN DIE NOUGATBUCHT
EINSEGELN?

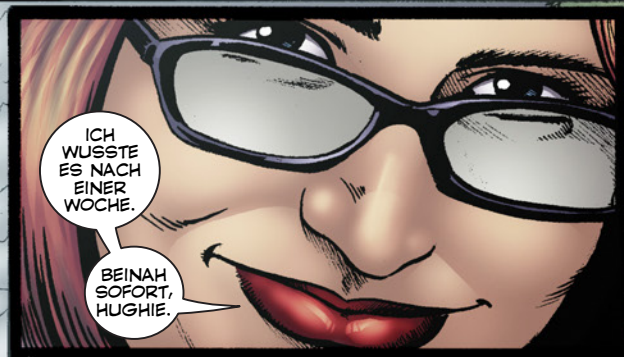
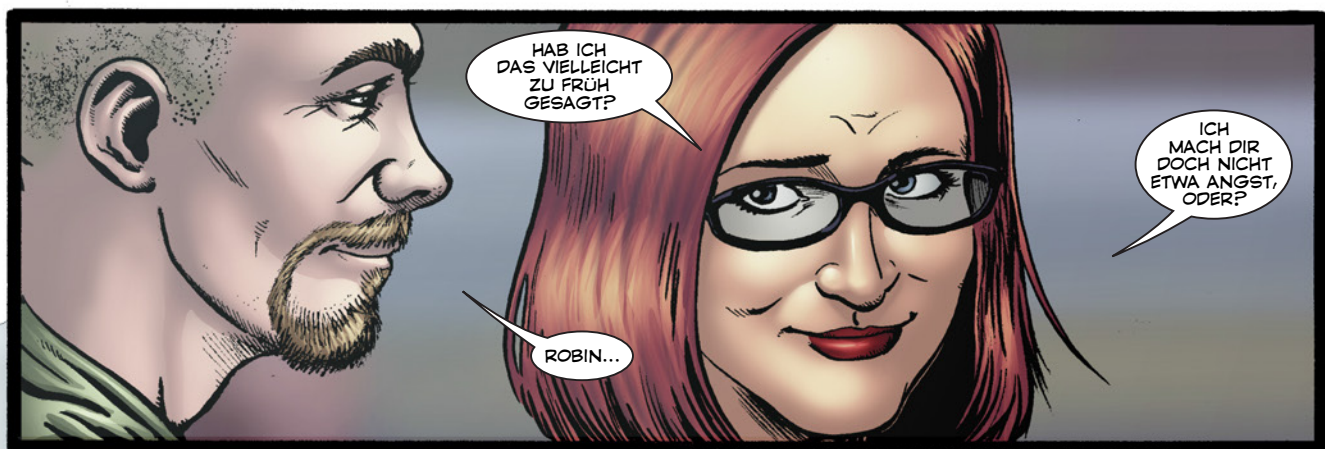
NICHT
DASS ICH
WAS GEGEN
SCHWULE
HABE, ECHT,
ABER--

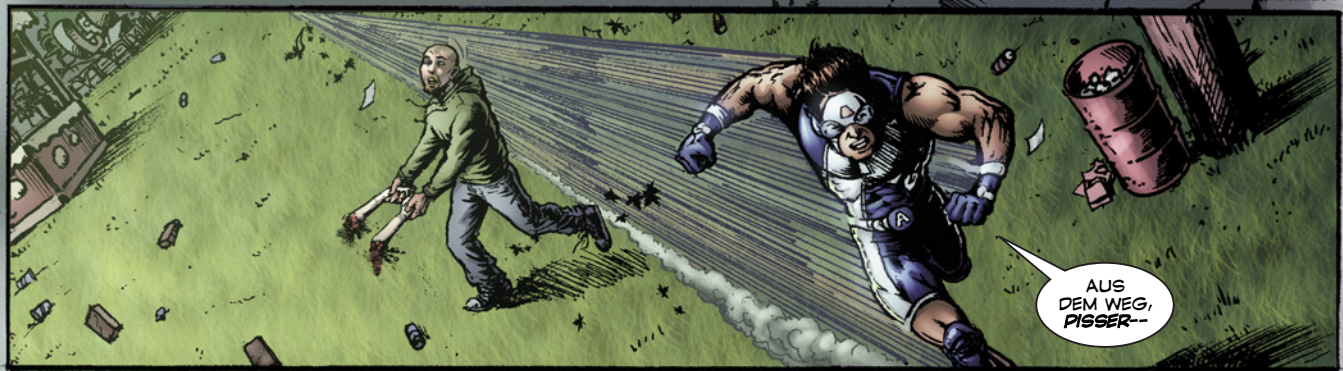
ICH LIEBE
DICH, HUGHIE.
UNGLAUBLICH,
WAS DU FÜR
GESCHICHTEN
ERZÄHLT...

WIE
WAR
DAS?

UN-
GLAUB--

DAVOR.







MS.
RAYNER?

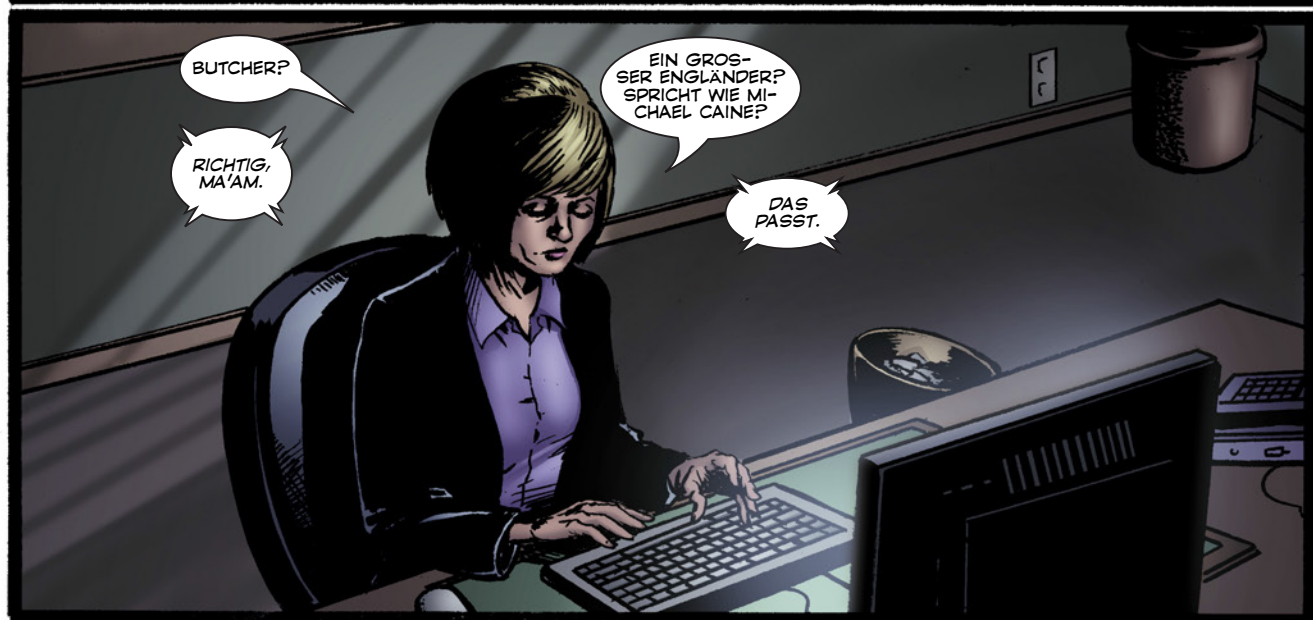
EIN MR.
BUTCHER
MÖCHTE SIE
SPRECHEN.

BUTCHER?

RICHTIG,
MA'AM.

EIN GROS-
SER ENGLÄNDER?
SPRICHT WIE MI-
CHAEL CAINE?

DAS
PASST.



ER HAT
KEINEN TERMIN,
ABER ER SCHNEITE
EINFACH REIN-- ER
HAT DIE NÖTIGE
SICHERHEITSPREI-
GABE UND ALLES,
VON DAHER--

SOLL
REIN-
KOM-
MEN.

KEINE
ANRUF.







LASS
LOS,
BITTE--



BITTE,
JUNGE, LASS
LOS-- DU MUSST
LOSLASSEN--

NEIN, SIEH
NICHT HIN. TU
DIR DAS NICHT
AN-- VERDAMMTE
SCHEISSE. NUN
MACH ENDLICH
HIN!

SCHON
DABEI--



... ER WAR
RICHTUNG
SÜDEN UNTER-
WEGS MIT MACH 3.
MUSSTE 'N VER-
FOLGUNGSKURS
BERECHNEN, WÄH-
REND ICH ÜBER
DEN ATLANTIK
RANNT.

KLAR.

ÜBERS
WASSER
RENNEN, DAMIT
RECHNEN
SIE NIE.



WO
GENAU BIN
ICH HIER
EIGENT-
LICH?

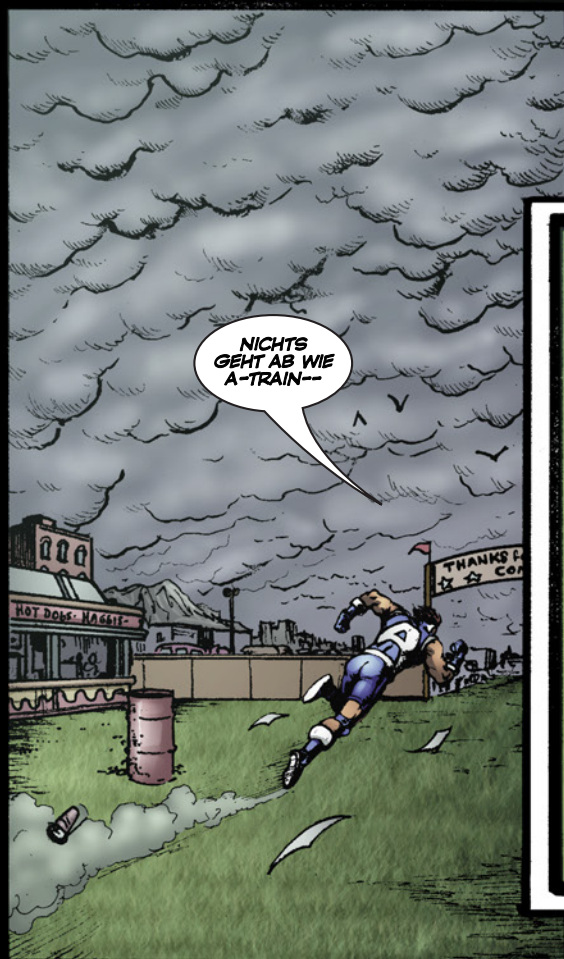
IN
GLASGOW.
AMERIKA IST
DA DRÜBEN.

MACH,
DASS DU
ZURÜCK-
KOMMST,
WICHSER.



DANN
SCHNAPP
ICH MIR DEN
MAL--

WAAAAHHHH





DU WILLST UNS VERMUTLICH DEINE DIENSTE ANBIETEN.

ICH GEWÄHRE SIE EUCH...



IMMER NOCH DERSELBE ARROGANTE ARSCH...

ES WIRKT ABER, HMP? DEIN HÖSCHEN GING GAR NICHT SCHNELL GENUG RUNTER.



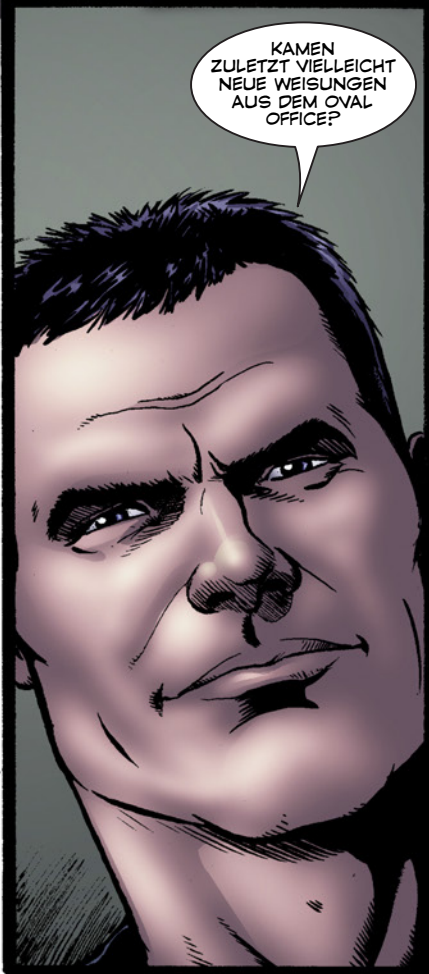
MIESER SACK--

WIE GEHT'S DAKOTA BOB? WOLLTE ER DIR JE AN DIE WASCHE BEI EUREN MEETINGS?



DER PRÄSIDENT IST EIN MANN VON MORALISCHER INTEGRITÄT. MIR DREHT SICH DER MAGEN UM, WENN DU SO VON IHM SPRICHST.

SAG, WAS DU WILLST. ICH HAB ZU TUN.



KAMEN ZULETZT VIELLEICHT NEUE WEISUNGEN AUS DEM OVAL OFFICE?



WO--

ACH KOMM, RAYNER, ICH HAB VERBINDUNGEN.



ICH WEISS JA, WARUM DU ES NICHT GETAN HAST. ABER DU HÄTTEST MICH SOFORT ANRUFEN SOLLEN.

NUR AUS NEUGIERDE: SEID IHR GROSS WEITERGEKOMMEN? NENNENSWERT?



WEITER...

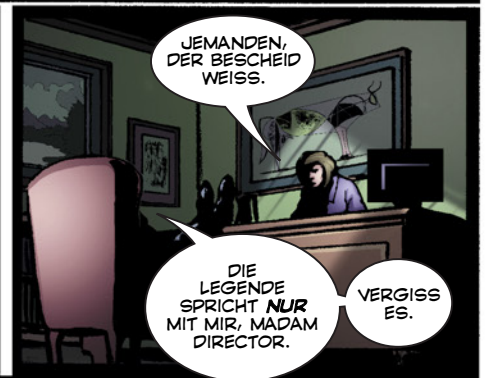
IHR FLACHWICHSER VON DER CIA KOMMT NICHT MAL 'NER VERSCHWÖRUNG IN 'NER BRAUEREI AUF DIE SPUR.

ES GIBT JETZT LOCKER ZWEIHUNDERTTAUSEND SUPIES WELTWEIT, UND ICH WETTE, IHR HABT NICHT MAL NAME UND FOTO VON ALLEN.



ABER ICH KENN SIE.

HELDEN UND SCHURKEN, HEILIGE UND SÜNDER, TEENAGER UND OLDTIMER. ICH KENN SIE ODER JEMANDEN, DER BESCHIED WEISS.



JEMANDEN, DER BESCHIED WEISS.

DIE LEGENDE SPRICHT **NUR** MIT MIR, MADAM DIRECTOR.

VERGISS ES.



DRECK.



MACH RU-
HIG WEITER,
SCHATZ.



SUPERMENSCHEN
SIND DAS GEFÄHRLICHSTE
MACHPOTENZIAL DER
WELT. ES WERDEN STÄN-
DIG MEHR, UND IRGEND-
WANN WERDEN SIE AUF
DEN TRICHTER
KOMMEN.

WER KUGELN
AUSWEICHEN ODER QUER
ÜBER DIE SONNE SCHWIMMEN
KANN ODER SCHNELLER IST
ALS TACHYONEN, DER HAT
DOCH BESSERES ZU TUN, ALS
ZUM ZWEIHUNDERTSTEN
MAL DIE WELT ZU
RETTEN.



ER KAPIERT:
WOGEGEN ER
WIRKLICH IMMUN
IST, DAS IST
MENSCHLICH-
KEIT.

UND
DANN
GNADE
UNS
GOTT.



DU HAST MIT
MEINEM VORGÄNGER
EINEN DEAL GEMACHT.
DAMALS, BEVOR
ALLES DEN BACH
RUNTERGING.

DU HAST DIE
KOMPETENZ; WIR
HABEN DIE MITTEL UND
LEGITIMITÄT, DIE DEIN
HANDELN ERMÖGLICHEN.
SO WEIT BEGREIFE
ICH DAS.



WAS ICH **NICHT**
KAPIERE-- UND DAS
BEUNRUHIGT MICH ECHT,
DENN DA GEHT ETWAS
VOR HINTER DIESER STIRN--
DAS IST, **WARUM** DU
ES ÜBERHAUPT
MACHST.

WAS
HAST DU
DAVON?



ICH SUCHE
EINFACH NUR
'NEN JOB,
SCHATZ.

... KLAR.



WIR MÜSSEN
SIE IM AUGE
BEHALTEN.
BOBS WÖRTE.

UND GENAU
DAS MUSS JEMAND
TUN. JEMAND, DER HINTER-
GRUNDWISSEN SAMMELT--
DRECK. GENAUER GESAGT--
UND ES GEGEN SIE VERWEN-
DET. JEMAND, DER SIE BEI-
ZEITEN DARAN ERINNERT,
WER DER BOSS
IST.

UND FALLS
ES MAL NÖTIG
IST, BRAUCHT MAN
JEMANDEN, DER
EIN, ZWEI DIESER
WICHSER
UMLEGT.



MIT
ANDEREN
WÖRTE,
MAN--

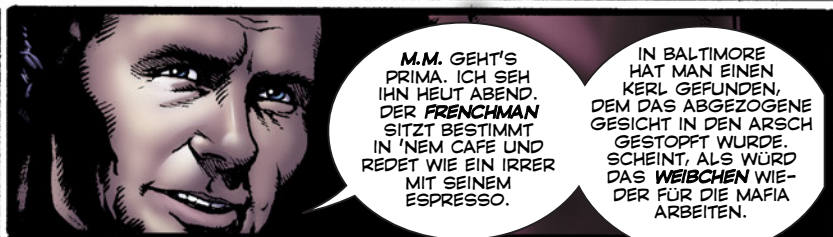


CLASSIFIED

R1 10700



WO
SIND DIE
ANDEREN?



M.M. GEHT'S
PRIMA. ICH SEH
IHN HEUT ABEND.
DER **FRENCHMAN**
SITZT BESTIMMT
IN 'NEM CAFE UND
REDET WIE EIN IRRER
MIT SEINEM
ESPRESSO.

IN BALTIMORE
HAT MAN EINEN
KERL GEFUNDEN,
DEM DAS ABGEZOGENE
GESICHT IN DEN ARSCH
GESTOPFT WURDE.
SCHEINT, ALS WÜRD
DAS **WEIBCHEN** WIE-
DER FÜR DIE MAFIA
ARBEITEN.



FÜR
MALLORY
BRAUCH ICH
ERSATZ. ER
KOMMT NICHT
WIEDER.

KLAR,
DU HAST
SEINE ENKEL
UMBRINGEN
LASSEN.



SEI
SO NETT,
SCHATZ.

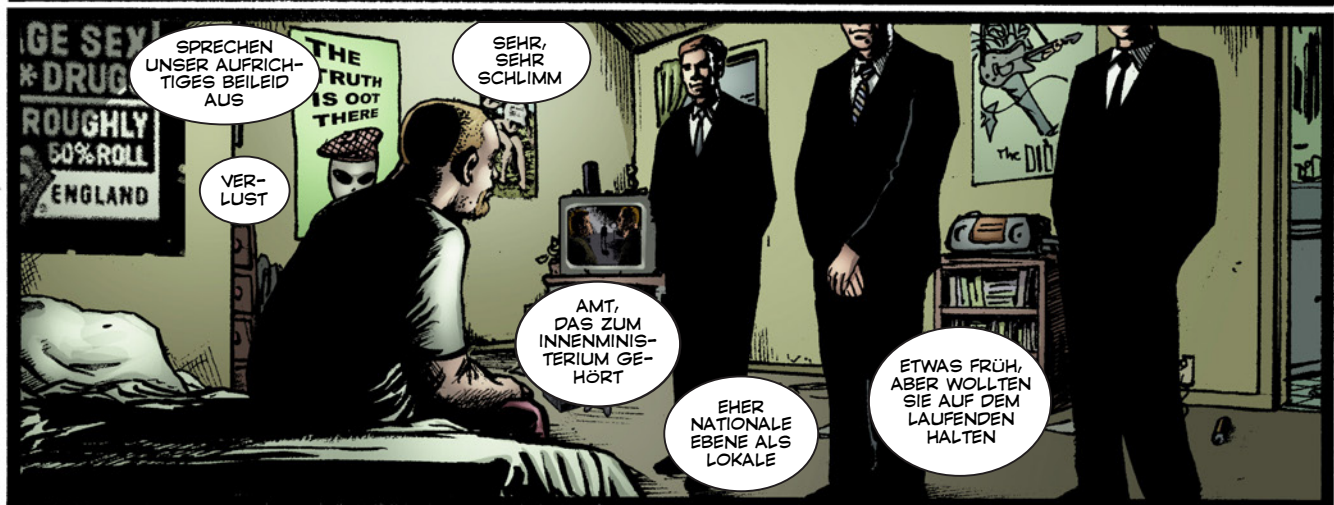
WERD BEI DEM
GEDANKEN NICHT
SO FEUCHT.



MISTER CAMPBELL

MISTER HUGH CAMPBELL

DÜRFEN WIR FÜR EINEN MOMENT REINKOMMEN



SPRECHEN UNSER AUFRICHTIGES BEILEID AUS

SEHR, SEHR SCHLIMM

VERLUST

AMT, DAS ZUM INNENMINISTERIUM GEHÖRT

EHER NATIONALE EBENE ALS LOKALE

ETWAS FRÜH, ABER WOLLTEN SIE AUF DEM LAUFENDEN HALTEN



SOLCHE EREIGNISSE HABEN ALLE MÖGLICHEN AUSWIRKUNGEN

MEHR, ALS SIE AHNEN

BEDEUTET FÜR JEDEN ETWAS ANDERES

KÖNNTE DIESE TRAGÖDIE ALS MUNITION VERWENDEN

EIGENE ZWECKE

FÜHRT ZU DER JURISTISCHEN FRAGE



OH NEIN. NEIN

SICHER VERSTEHEN WIR. WIR WOLLEN SIE NICHT DRÄNGEN

GOTT, NEIN

SCHOCK ERLITTEN HABEN



FRAGE DER
ENTSCHÄDIGUNG
IST SEHR
SCHWIERIG

JA, ER IST
AMERIKANER,
GUT BEOBACH-
TET

AUSTAUSCH-
PROGRAMM

BEOB-
ACHTER

SEHR
WITZIG,
HABEN SIE
DAS VON DER
KLEINEN

ETWAS
ZUR ERIN-
NERUNG

SOLANGE
ER DAS TEMPO
DURCHHÄLT,
WAS,
COWBOY

ANDENKEN



WAREN
NICHT VER-
HEIRATET

UREIGENES
TRAUMA, ABER DAS
IST EINE ANGELE-
GENHEIT

IHNEN
HELFEIN, NUR ZU
IHRER EIGENEN
SICHERHEIT

KEINE
JURISTISCHEN
SCHRITTE EINLEITEN,
KÖNNTEN WIR UNS
ERKENNTLICH

SCHWIE-
RIG, WIE
GESAGT

WOLLTEN
KEINE ÄRZT-
LICHE

WIDERSTAND,
OBWOHL ALLES
VERSUCHT
WURDE

DEM
SANITÄTER
EIN BLAUES
AUGE, MIT
FOLGESCHÄ-
DEN

EINIGE
PRELLUN-
GEN



RICHTIGE
ENTSCHEI-
DUNG

HABEN
ES VOM
HALS

GUTER
MANN

WIR
FINDEN DEN
WEG RAUS,
KEINE

ICH WILL
KEINE SCHEISS
ENTSCHEIDI-
GUNG.

ICH
WILL SIE
ZURÜCK.

MEHR
NICHT.





HI,
MONKEY.



NUR
DAMIT DU
WEISST, DASS
ICH WIEDER
DA BIN.

ALLES
WIRD WIEDER
SO, WIE ES
EINMAL WAR,
MEIN SOHN.



GENAU
WIE ES EIN-
MAL WAR.

MONKEY.



WENN
DU MIT DEM
ZAPPELN FERTIG
BIST, GEHEN WIR
WIEDER REIN UND
DEIN MÄDCHEN MACHT
UNS BESTIMMT
EINE SCHÖNE
TASSE TEE.

RICHTIGEN
TEE, MONKEY.
NICHT DER MIST
MIT DEM SCHEISS
TAMPONFADEN, DEN
IHR AMIS FÜR TEE
HALTET.



UND DANN
WERF ICH MAL 'N
AUGE AUF DEINE
AKTEN, OKAY? IST
DAS GENEHM?

HHHHHEEEHHH

KLINGT
GUT.



DA LECK
MICH
DOCH.



DA TAUCHT
JA PLÖTZLICH
VIEL MEHR AUF. DIE
SUPIES WERDEN
RICHTIG NACH-
LÄSSIG.

GERADEZU
DESINTERESSIERT. HIER:
INCINERON WIRD ÜBER EINEM
KOLUMBIANISCHEN DORF ABGESCHOSSEN.
DIE **SEVEN** SPENDEN DER REGIERUNG
ETWAS GELD. UND-- WEN WUNDERT'S--
DIE **F.A.R.C.** KRIEGT REICHLICH
ZULAUF.



HIER,
MONKEY. WER
IST DAS?

DAS... DAS
WAR LETZTE WOCHE.
SIE WAREN GESTERN
BEI IHM. ER HAT OHNE
WIDERSTAND UNTER-
ZEICHNET.



MM-HM. HAT GELD
NICHT MAL ERWÄHNT.
NORMALERWEISE DAS
ERSTE, NACH DEM SIE
SCHREIEN.

HMM.



WARUM MÜSSEN
ES DENN **FÜNF** SEIN?
DAS WEIBCHEN
ALLEIN...

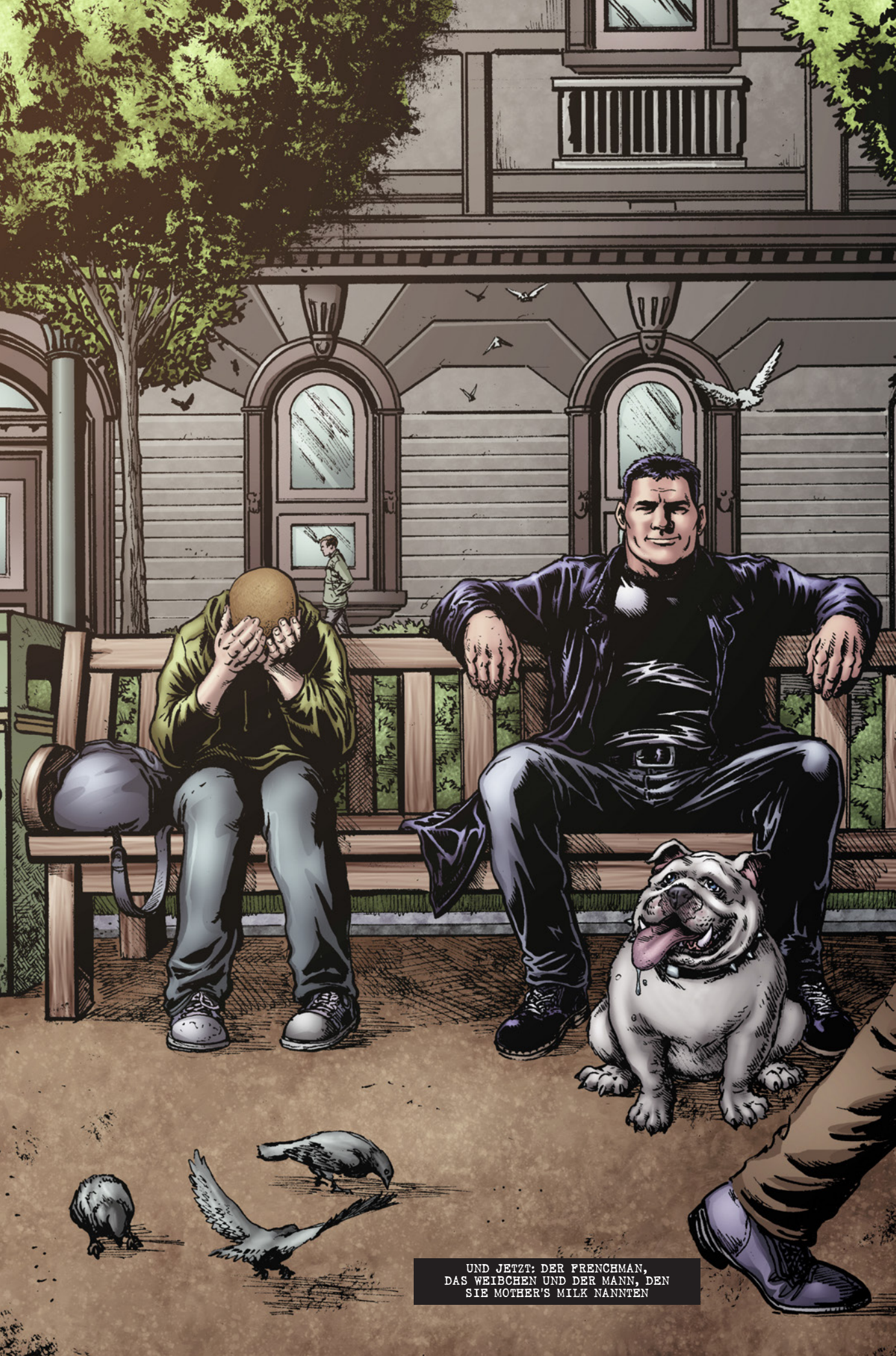
EBEN
DESHALB.



SEID WANN
STELLST DU
DIE FRAGEN,
MONKEY?

SCHON





UND JETZT: DER FRENCHMAN,
DAS WEIBCHEN UND DER MANN, DEN
SIE MOTHER'S MILK NANNTEN

CLASSIFIED





SPIELVERDERBER

TEIL 2